



26. MÄRZ 2020: DIE CLUBNACHRICHTEN APRIL 2020

Liebe NAVC Clubfreunde und DAM Motorsportler,

die durch „Covid 19“ ausgelöste Krise in unserem Land hat uns mit einer Gewalt getroffen, die niemand jemals für denkbar gehalten hat. Ihr wißt es alle und selbst die letzten uneinsichtigen Leugner sind verstummt: Wir müssen uns fügen, müssen uns einschränken und müssen das vor allem mit Zusammenhalt und gegenseitiger Rücksichtnahme und Unterstützung tun. Aber das ist allen bekannt und auch schon oft genug propagiert worden. Als Zeichen des Zusammenstehens in unserem NAVC habe ich für diese Zeilen die vertrautere, die freundschaftlichere Anredeform gewählt. Ich hoffe, es stört niemanden – auch wenn wir uns nicht persönlich kennen sollten.

Die Clubnachrichten April 2020 stellen mich vor eine ganz besondere Herausforderung: Eigentlich sollten hier unter anderem Beschreibungen und Ankündigungen bevorstehender überregionaler Motorsportveranstaltungen zu lesen sein; SM-Läufe beim ASC Ansbach und RRC Vienenburg, die „Fürst-Carl-Rallye“, Rundstreckenrennen der Kart-Trophy Weiß-Blau, Stoppelfeldrennen an der Nordseeküste – alles weit über die regionalen Grenzen hinaus bekannte Events. Auch der Bericht über den

NAVC Kongreß 2020 sollte hier veröffentlicht werden. „Corona“ hat alles zunichte gemacht!

Zwei Veranstalter haben kurz vor Torschlusß gerade noch die Kurve gekratzt und ihre Läufe ins Trockene gebracht: Der MSC Huchem-Stammeln konnte am 7. März seine Ori durchführen und beim MSC Zorn fand bereits am 28. und 29. Februar der erste Rallye-Meisterschaftslauf des Jahres 2020 statt. Aber auch darüber können wir mangels Masse nicht berichten.

Deshalb habe ich einige Artikel zusammengetragen, die hoffentlich Euer Interesse finden, die ein wenig mit unserer Lebensart zu tun haben und die vor allem ein bißchen Unterhaltung in dieser nicht einfachen Zeit bringen sollen. Erwähnen möchte ich an dieser Stelle „Promi-Oldie“ und Ehrenmitglied Lothar Göhler, der mit seinen Beiträgen und seiner ungebrochen positiven Lebenseinstellung und Loyalität zum Deutschen NAVC diese Clubnachrichten bereichert und mitgestaltet hat.

Joseph Limmer

NAVC Kongreß 2020

Der Kongreß des Deutschen NAVC wurde in diesem Jahr ebenfalls ein Opfer der Corona-Krise. Nachdem sehr viele Vereine und Organisationen, nicht nur unser NAVC, davon betroffen sind und somit ihre satzungsmäßigen Pflichten nicht erfüllen können, hat die Bundesregierung einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, der jetzt im Schnellverfahren beschlossen werden soll.

Im Artikel 2, § 5 des BGB wird die Vorgehensweise geregelt, es geht dabei um verlängerte Amtszeiten, schriftliche Abwicklungen und zeitliche Verschiebungen der entsprechenden Veranstaltungen usw. Damit können Vereine und Verbände ihre Geschäfte weiterführen, ohne mit dem Gesetz in Konflikt zu geraten.

Wir hoffen in den nächsten Clubnachrichten definitiv darüber Auskunft geben zu können, wie im Deutschen NAVC

verfahren werden wird. Der Wunsch des Präsidiums ist, den Kongreß 2020 auf das Jahr 2021 zu verschieben und mit dem Kongreß 2021 zusammenzulegen. Wie vorhin schon erwähnt, muß das allerdings noch, auch aus rechtlicher Sicht, abschließend geklärt werden. Stattfinden soll der Kongreß dann an den gleichen Örtlichkeiten und unter der gleichen Regie wie das für 2020 geplant war. Erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang die sehr kulante Stornoregelung der Hotelbesitzersfamilie Reweschner, die alle Reservierungen ohne Kosten rückgängig machte. Wir freuen uns jetzt schon auf die Zusammenarbeit im kommenden Jahr.

Die bereits erteilte Zusage an den NAVC Landesverband Harz-Heide für den nächsten Kongreß muß dann um ein Jahr verschoben werden, wird aber beibehalten.

Hans A. Kloos
Präsident Deutscher NAVC

NAVC, Europ Assistance und Corona

Die Geschäftsführung der **Europ Assistance Deutschland**, unser Partner im Schutzbriefbereich, und Frau Silvia Bauer, unsere dortige direkte Ansprechpartnerin, versichern dem Deutschen NAVC und seinen Mitgliedern, dass trotz der momentanen Situation aufgrund COVID-19 und der damit verbundenen herausfordernden Rahmenbedingungen, der bekannte Service, soweit es die Gegebenheiten und Situationen zulassen, weiterhin aufrecht erhalten bleibt.

„Die Service-, Informations- und Beratungsleistung im Unterstützungsbedarf der NAVC Mitglieder steht derzeit nach wie vor getreu unserem Motto „you live, we care“ im Vordergrund – die rund um die Uhr abrufbaren 24/7 Assistancelösungen sind wichtiger denn je! Unsere Mitarbeiter wurden verstärkt mit Homeoffice Equipment ausgerüstet, geschult und entsprechend darauf hingewiesen, dass das „Zuhören, Zeit nehmen und Beraten“ in der derzeitigen Situation höchste Priorität hat.“

Welche Schwerpunkte legen wir derzeit:

„Wir setzen alles Menschenmögliche daran, unseren 24/7 Service und die Erreichbarkeiten mit hoher Qualität aufrecht zu erhalten. Außerdem stehen wir mit unseren Partnern laufend in Kontakt, um zu beobachten, in welchen Gebieten welche Services ausfallen könnten, um entsprechend gegenzusteuern und Alternativen aktivieren zu können. Die Mitarbeiter unserer nationalen und internationalen Partner schützen sich und Ihre Kunden im operativen Einsatz, indem sie allen notwendigen Hygienevorschriften im Besonderen Berücksichtigung schenken, indem wir z. B. die Arbeitsdokumente derzeit nicht mehr vor Ort unterzeichnen lassen und einen geregelten Sicherheitsabstand während des



Einsatzes einhalten. Darüber hinaus hilft uns der fortgeschrittene Reifegrad unserer Digitalisierungsquoten in vielen Prozessen die Business Continuity bestmöglich aufrecht zu erhalten.“
Soweit Frau Bauer.

Diese Nachricht erhielt die NAVC Clubverwaltung in den letzten Tagen aus München. Wir sehen darin die Bemühungen unseres Partners, stets die besten Leistungen für unsere Mitglieder zu erbringen.

Noch besser ist es allerdings, wenn wir der Hilfe aus München nicht bedürfen. In diesem Sinne wünschen wir Alles Gute für die nächsten Wochen!

NAVC Clubverwaltung

Die NAVC Gourmet-Ecke

„Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen“, lautet schon viele Jahrhunderte ein wohl wahrer Spruch, der natürlich auch für unsere Clubmitglieder zutrifft. Damit dem so bleibt und möglichst viele NAVCler dem Tenor der alten Volkweisheit frönen können, bieten wir künftig in loser Folge besonders wohlschmeckende Gerichte zum Nachkochen an, deren Rezepturen nicht zu kompliziert erscheinen. Ganz bewusst schließen wir uns damit dem bundesweiten Trend an, sich hochwertiger, gesünder und wohlschmeckender zu ernähren. Wie stark diese Strömung in der Zwischenzeit geworden ist, zeigen die unzähligen Kochshows im Fernsehen. Hier wieder eine relativ einfache aber trotzdem ziemlich raffinierte Rezeptkomposition:



Unser Rezept des Monats April:

Lachsfilet auf geröstetem Brioche

Zutaten

Für 4 Personen: 2 Pakete tiefgefrorenes Lachsfilet, mild geräuchert, 2 EL Olivenöl, 4 Scheiben Brioche, 2 Avocados, 4 Limonen, Meersalz, Pfeffer, Chiliflocken, 2 Zweige Minze

Zubereitung

Den aufgetauten Lachs je Seite für zwei bis drei Minuten im Olivenöl braten. Brioche toasten. Je eine Hälfte der Avocado in dünne Scheiben schneiden. Mit Limonensaft beträufeln. Salzen und pfeffern. Die zweite Hälfte mit der Gabel zerdrücken und würzen. Dann die Avocado auf die Brioche verteilen. Die Lachsfilets mit einer Gabel zerrupfen und auf dem Brot anrichten. Mit Chiliflocken und Minzblättern bestreuen und noch warm als Brunch-Lekkerbissen servieren.



Text und Bild: JL/djd/COSTA

AUS DER NAVC SPORTABTEILUNG:

Liebe Motorsportfreunde,

die Ausschreibungen zu allen DAM Meisterschaften sind seit geraumer Zeit fertiggestellt und „online“. Sie können, einschl. aller Zusatzinfos und Anmeldeformulare, auf www.navc.de eingesehen und heruntergeladen werden. Außerdem können in der NAVC Sportabteilung gedruckte Versionen abgerufen werden, wenn diese irgendwo zu irgendwas benötigt werden.

Die momentane und nicht ganz einfache Situation in unserem DAM Motorsport, ausgelöst durch das neuartige Corona-Virus, läßt sich wie folgt beschreiben:

1. Die NAVC Sportabteilung arbeitet ganz normal weiter, DAM Genehmigungen für Motorsportveranstaltungen werden ohne Einschränkung bearbeitet, der zugehörige Versicherungsschutz wird von unserem Partner, der Krämer GmbH, erteilt.
2. Wir wissen nicht (weil's keiner weiß), wie sich die Lage weiter entwickeln wird. Derzeit sind alle Veranstaltungen bis Ende April und einige wenige für Anfang Mai abgesagt. Die betroffenen Veranstalter erhalten ihre bereits bezahlten Gebühren und Vorauszahlungen in voller Höhe zurück. Das gilt auch für die Zukunft im gesamten Jahr 2020, soweit die Absage mit „Corona“ in Zusammenhang steht.
3. Wenn Veranstaltungen durch Terminverlegungen zu retten sind, wird das grundsätzlich von allen Seiten befürwortet. Das Finden eines Ausweichtermines ist **in Zusammenarbeit mit der NAVC Sportabteilung** zu bewerkstelligen.
4. Die Vorbereitungen zu geplanten Veranstaltungen sollen so weit wie möglich vorangetrieben werden. Eine Absage muß der letzte Schritt sein, wenn es keine andere Möglichkeit mehr gibt.
5. Alle DAM Meisterschaften werden planmäßig durchgeführt. Bei Ausfall von Veranstaltungen wird nach bestehendem Reglement verfahren. Terminverschiebungen werden grundsätzlich positiv gesehen, siehe Punkt 3.
6. Vorschnelle Veranstaltungsabsagen sind nicht gewünscht und schaden unserem Motorsport gewaltig! Natürlich kann es sein, daß bei dieser Verfahrensweise ein gewisser Aufwand umsonst betrieben wird, wenn sich die Situation nicht frühgenug entspannt. Aber genau um diese Bereitschaft bitten wir Euch jetzt alle, zum Wohle unseres Amateur Motorsportes - wir müssen es auch tun! Und die unter Punkt 2 beschriebene Vorgehensweise stellt für uns weißgott keine kleine zusätzliche Belastung dar. Wir müssen zusammenstehen, wir haben schon ganz andere Bedrohungen gemeistert! Wir zählen auf Euch!
7. Die vorstehenden Punkte gelten nicht nur für unsere Veranstalter und Ortsclubs, sie sollen alle unsere Fahrerinnen und Fahrer gleichermaßen ansprechen. Sie gelten sinngemäß für das gesamte Zusammenspiel Teilnehmer/Veranstalter/DAM/NAVC. Wir bitten deshalb darum, die Meisterschaftsanmeldungen wie geplant vorzunehmen und dem Kommenden positiv gegenüberzustehen. Wenn die Komplettabsagen der Meisterschaften nicht mehr zu vermeiden sein sollten, werden selbstverständlich alle Anmeldegebühren in voller Höhe rückerstattet. Daran möchten wir jetzt allerdings noch nicht denken!
8. Eventuell mögliche Ersatztermine in diesem Zusammenhang werden mit den Meisterschaftsteilnehmern abgestimmt.
9. Neuerungen zur „Corona-Situation“ im DAM Motorsport und zu Absagen von DAM Meisterschaftsveranstaltungen bzw. deren Verlegung werden auf www.navc.de publiziert. Auch ein „Kalender“ mit aktuellen Infos zu Absagen und Ersatzterminen ist dort einzusehen.

Für Fragen zu dem Thema steht natürlich die NAVC Sportabteilung zur Verfügung. Wir werden diese Herausforderung zusammen meistern, dessen sind wir uns sicher und darum danken wir schon jetzt für Eure Mitarbeit und Loyalität.

*Eure NAVC Sportabteilung
Marietta und Joseph Limmer*

NAVC Motorsport-Termine

alle Termine zum Stand bei Redaktionsschluß am 26. März 2020. Bitte beachten Sie die aktuellen Infos auf www.navc.de

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Anschrift	Telefon
02.05.2020	RSM Rundstreckenrennen Unstrutring Schlotheim	MSC Westpfalz	Flurstr. 17, 66909 Hüffler	06384-7842
03.05.2020	RSM Rundstreckenrennen Unstrutring Schlotheim	MSC Westpfalz	Flurstr. 17, 66909 Hüffler	06384-7842
03.05.2020	Geschicklichkeitsturnier	ASC Sulzbach-Rosenberg	Wilhelm-Busch-Str. 21, 92237 Sulzbach-Rosenberg	09661-2547
09.05.2020	BM Bergrennen	MSC Idarwald	Marktstr. 20, 55487 Sohren	06761-1313
10.05.2020	BM Bergrennen	MSC Idarwald	Marktstr. 20, 55487 Sohren	06761-1313
16.05.2020	Automobilslalom	RST Mittelfranken	Hans-Böckler-Str. 47, 91257 Pegnitz	09241-808072
17.05.2020	SM Automobilslalom	RST Mittelfranken	Hans-Böckler-Str. 47, 91257 Pegnitz	09241-808072
24.05.2020	Geschicklichkeitsturnier	SSC Eysölden	Eysölden J27, 91177 Thalmässing	09173-615
24.05.2020	Kartslalom (DV)	MSFTiefenbach	Kirchstr. 6, 55471 Tiefenbach	06761-7016
24.05.2020	Cross-Slalom	MSC Mamming	Deggendorfer Str. 37, 94437 Mamming	09955-1625
30.05.2020	SM Automobilslalom	CC Jülich	Lövenicherstr. 19, 52441 Linnich	02462-74530
31.05.2020	SM Automobilslalom	CC Jülich	Lövenicherstr. 19, 52441 Linnich	02462-74530

Das Quizz ist wieder da:



Tja, das gab's doch schon mal, da war doch was... Genau so ist's! Unsere Motorsportler leiden ganz besonders in dieser schweren Zeit: Die Autos stehen in der Garage, scharren manchmal mit den Hufen, dürfen nicht raus, schon gar nicht auf den Hänger um zur nächsten Veranstaltung gebracht zu werden. – Und die Fahrer, die Beifahrer, die Akteure, sie müssen hilflos zusehen!

Wir wollen ein wenig Beistand leisten und haben unser Quizz reaktiviert. Einfach mitmachen, nicht ganz ernst nehmen, die Fragen beantworten (z.B. 1. a, 2. c usw.) und per e-Mail bis 20. Mai 2020 an Sportabteilung@navc.de senden. Zu gewinnen gibt es eine Magnumflasche Prosecco, geliefert frei Haus, mit „Corona-Abstand“, wenn's noch nötig ist.

Also, dann mal los:

1. Sie kommen auf einer Slalomstrecke an eine scharfe Kurve. Dort steht ein Mann und winkt mit einer roten Fahne. Was bedeutet dies?
 - a) Hier findet gerade eine kommunistische Tagung statt.
 - b) Ein guter Freund hat Sie trotz Helm erkannt und macht auf sich aufmerksam
 - c) Dies kann nur ein verängstigter Streckenposten sein. Sie sollten den Anbremspunkt nicht zu spät wählen.

2. Bei der technischen Abnahme werden Sie gefragt, ob ein Gruppe 1 Polo serienmäßig wirklich mit 8 Zoll-Felgen vorne ausgerüstet wurde. Was antworten Sie:
 - a) hä? ...ich nix verstehen..., ich nicht sein von hier...
 - b) 4 Zoll links und 4 Zoll rechts, macht doch 8 Zoll, oder?
 - c) Meine Felgen sind bereits verzollt.

3. Sie haben einen Klassensieg errungen. Fünfzehn Minuten später liegen einige Leute (darunter der Sportkommissar) unter ihrem Wagen. Das heißt für Sie....
 - a) die wollen mein Fahrzeug kaufen
 - b) da hat einer seine Groschen verloren
 - c) sie sollten ihr Fahrzeug schnellstens aufladen und unverzüglich Richtung Heimat starten.

4. Sie wollen einen berechtigten Protest gegen ein Konkurrenzfahrzeug einlegen. Was brauchen Sie hauptsächlich?
 - a) Viel Glück
 - b) einen sachkundigen Rechtsbeistand (z.B. örtlicher Schrotthändler)
 - c) 1000 Unterschriften für einen Volksentscheid

5. Sie sind Fahrleiter bei einem Automobil-Slalom. Ein Teilnehmer ist vor 10 Minuten gestartet, aber noch nicht am Ziel angekommen. Was vermuten Sie?
 - a) Das ist eine „Lahme Ente“
 - b) Hatte keine Lust mehr und ist irgendwo abgebogen
 - c) Hat vielleicht Probleme (man sollte mal nachsehen)

6. Was verstehen Sie unter „parc ferme“?
 - a) Der Park ist geschlossen (Aber was hat das mit Slalom zu tun?)
 - b) Aufbewahrungsort für zukünftige Proteste
 - c) Mein Lieblingsnachtisch (Hotel „Vier Jahreszeiten“)

7. Die Funktion eines DAM Sportkommissars. Welche Aussage ist richtig?
 - a) Darf im Prinzip alles
 - b) Darf meistens umsonst essen und trinken
 - c) Darf im Prinzip nichts

Dieser Eignungstest für multifunktionale Motorsportler wurde von Lothar Göhler in einer Uralt-Ausgabe einer Clubzeitung eines hessischen NAVC-Ortsclubs (Vermutung) gefunden. Wir gehen davon aus, dass niemand etwas gegen die Verwendung an dieser Stelle hat.

Die Auflösung und den Gewinner dieses Testes erfahren Sie in den Clubnachrichten Juni 2020.

Bei allen Fragen kann nur eine Antwort annähernd richtig sein. Eine kreative Grundeinstellung wird zur Beantwortung vorausgesetzt. Pro annähernd richtiger Antwort gibt es einen Punkt. Bei Gleichheit entscheidet das Losverfahren unter Aufsicht von NAVC Revisor Rodolfo Ferrato.

Von der Teilnahme ausgeschlossen sind die Mitarbeiter der NAVC Sportabteilung sowie Lothar Göhler und sein engerer Bekanntenkreis.



Bescheid wissen und sicher unterwegs sein

(djd). Unabhängig und flexibel unterwegs sein: Immer mehr Menschen machen Urlaub im Reisemobil oder Wohnwagen. Wohnmobile benötigen wie jedes andere Kfz eine Haftpflichtversicherung, diese übernimmt aber lediglich Unfallschäden am fremden Fahrzeug. Darüber hinaus sollte man eine Teilkasko- oder Vollkaskoversicherung abschließen. Die Vollkasko etwa schützt auch vor Vandalismus - gerade auf Campingplätzen gar nicht so selten. Schon mit einer Teilkasko ist der Wohnmobilst z.B. gegen Brandschäden versichert, es sei denn sie entstehen durch fahrlässiges Verhalten; das Vorzelt ist eingeschlossen. Bisschäden durch Tiere werden ebenfalls bedacht. Hier ist aber maßgeblich, dass die Schäden hinter der Verkleidung des Wagens entstanden sind.



Wohnmobile benötigen wie jedes andere Kfz eine Haftpflichtversicherung, diese übernimmt aber lediglich Unfallschäden am fremden Fahrzeug und Eigentum. Darüber hinaus sollte man eine Teilkasko- oder Vollkaskoversicherung abschließen.

Text und Bild: djd/ltzehoer Versicherungen

Fünfzig Jahre Camping-Rallye beim ASC Sulzbach-Rosenberg im NAVC



Die Geschichte der ASC Camping-Rallye.

Im Jahr 2020 veranstaltet der Automobil Sport-Club (ASC) Sulzbach-Rosenberg im NAVC zum 50. Mal seine ASC- Camping-Rallye. Wieso aber Camping-Rallye und wer hat die erfunden?

Urlaub im Zelt war in den fünfziger Jahren die billigste Urlaubs-Form und so hatte man bei einer ASC-Vorstandssitzung Im Jahr 1968 die Idee, warum nicht einmal den Motorsport mit einem kurzen Urlaub zu verbinden: Der „sportliche Familienausflug“, die „**Camping-Rallye**“ war erfunden!

In der Einladung zur 1. ASC Camping-Rallye im Juli 1969 steht u.a. folgendes: *Die Fahrtunterlagen können an der Tankstelle Eckert abgeholt werden. Die Start- und Ankunftszeit sind freigestellt. Bedingung ist die Ankunft am Ziel am Samstag bis spätestens 19 Uhr.*

Jeder Teilnehmer erhält mit den Fahrtunterlagen eine Streckenbeschreibung, die zum Ziel führt. Die Streckenlänge beträgt ca. 140 km und es wird die Generalkarte Blatt 17 benötigt. Innerhalb der Strecke befinden sich 9 Kontrollstellen. Das Startgeld beträgt 6 DM. Im Startgeld enthalten sind zwei Rallye-Schilder, die sichtbar am Fahrzeug angebracht werden müssen, kostenloser Aufenthalt am Ziel und ein Erinnerungswimpel. Jeder Teilnehmer erhält einen versiegelten Notbrief in dem das Ziel angegeben ist. Wer diesen Notbrief öffnet ist aus der Wertung.

Fahrleiter dieser 1. Camping-Rallye waren Lothar Göhler und Hans Hubmann und es beteiligten sich daran 31 Wagen mit 70 Personen. Das Ziel war ein Wiesengelände an der Bergpension „Gut Eschlsaign“ unterhalb des Kaitersberges bei Arrach im Bayerischen Wald.

Dass dieser 1. Campingrallye bis jetzt weitere neunundvierzig folgen sollten, hätte damals wohl keiner gedacht. Die Ziele der Camping-Rallyes, die in den folgenden Jahren zum Teil mehrmals angefahren wurden, waren bis jetzt der Reisach Stausee, Töging im Altmühltal, Trausnitz, Blaibach Stausee, Liebenstein Stausee, Metzenhof, Klausensee, Immenreuth, Kallmünz, Brensdorf, Bubach,

Magdalental, Harschhof, Breitenstein, Eixendorfer Stausee, Schwarzmühle, Steinbergsee, Oder am Steinbergsee, Kollerhof bei Neunburg, Freibad Königstein, Oberweißbach, Großer Weiher in Plößberg, Eslarn, Schweinmühle, Neustadt an der Waldnaab, Velburg, Waidhaus, Etzelwang, und Perschen.

Die meisten Teilnehmer hatten die Camping-Rallye 1978 zum Klausensee bei Schwandorf mit 55 Wagen und 78 Personen. In diesem Jahr ist also die Jubiläums-Camping Rallye und es wird in der Einladung wieder heißen:

Gerda und Lothar Göhler in ihrem Element. Wir wünschen noch viele gemeinsame glückliche Jahre!



Hallo Camping-Freunde und Rallye-Fans!

Holt eure Zelte aus dem Keller und die Wohnwagen aus der Garage, denn hier sind wir wieder mit unserer

50. ASC Camping-Rallye



Eine oberpfälzerisch-bayrische Ode an die Campingrallye des ASC Sulzbach-Rosenberg

Im Summa waoars in größter Hitze da sagt der Günter, mach koa Witze die Camping-Rallye mach mer heit und wenn mi's Benzin no so reit. Den Manfred tat's auch glei gelüsten der hilft ihm suchen so a Wüsten wo hint und vorn koa Wirtshaus steht Koa Post und a koa Bahn higeht. Wo man vor lauter Sand nix sieht und Sunna recht hoäß owasticht. Wo winseln tat der größte Prasser a Königreich für ein Glas Wasser. Da hat der Günter auskundschaft wo ma am bessern ißt und schlafft. Man sieht sie allweil schau'n und fahr'n bis hi zur Silberhüttn kemma sahn. Do wor a Wiesen groß und schön da sagt der Manfred, da tat's gehn de Camping-Rallye, da werst spechten geht an ein See, wos alle möchten. Juhu, habns alle glei geschrien wir folgen dir, du musst uns führ'n, geh weiter, nimm uns bei der Hand und führ uns ins gelobte Land. Und dann seins kemma, mei hab i glacht a paar habn glei a Gselchts mitbracht Sazlstangerl und a Bauernbrot dahint hoams gmoant, da gibt's a Not. Radi habns wie Ruam so groß Kalbshaxn gab's mit Bratensoß Brathendl, Fisch und Schweinskopfschädel Kartoffelklöß und Leberknödl und dann hattens noch vom Bräu an großen Banzen Bier dabei. Des hält sich aber bloß im Bunker drum hamses unterwegs scho trunka. Wis abens war möcht i mir schenken das Ende müßts euch selber denken i woäß blos oans vo der Geschicht das Zelt erreichten viele nicht. Der is zuvor scho gstorbm mit der Karin is in der Nacht nichts mer gwordn und wenna dann nicht geregnet hätt dann wern di überhaupt nich ins Bett. Jedoch am Sonntagmorgen hieß es im Chor „schöi wos widä“ bis nächstes Joahr.

Die Deutsche Übersetzung kann schnell, kostenlos und unbürokratisch per E-Mail angefordert werden unter info@asc-sulzbach-rosenberg.de

DAS KREUZ MIT DEM GLÜCK

Häufige Kombinationen auf dem Lotteriespielschein besser vermeiden

(djd). Mit dem richtigen Tipp über Nacht zum Millionär werden: Zigtausende fiebern Woche für Woche bei den Ziehungen der staatlichen Lotterien mit. Nur welche Zahlen führen tatsächlich zum Glück? Soll man das persönliche Geburtsdatum wählen oder die Zahlenkreuze auf dem Tippschein in einem bestimmten Muster anordnen? Oder ist es am Ende besser, die Auswahl dem reinen Zufall zu überlassen? Jeder Mitspieler verfolgt dabei seine individuelle Strategie. Nur eines scheint klar: Von allzu gängigen Zahlenkombinationen sollte man die Finger lassen.

Auffällige Zahlenkombinationen eher meiden

Aufsteigende Zahlenreihen oder Kreuze beispielsweise in Form eines „U“ oder andere Muster auf dem Tippschein sind beliebt. Das Problem dabei: Werden diese Zahlen tatsächlich gezogen, muss man sich unter Umständen den Jackpot mit vielen weiteren Mitspielern teilen. So geschehen etwa im April 1999 beim „Lotto 6aus49“. Die gezogene Zahlenreihe 2, 3, 4, 5, 6 und 26 war so eingängig, dass sie besonders oft angekreuzt wurde. Das Resultat: Genau 38.008 Spieler freuten sich zwar über fünf Richtige - mussten sich aber mit einem Gewinn von jeweils weniger als 200 Euro begnügen. Auch wenn bei jeder Ziehung die statistischen Chancen für alle Zahlen identisch sind, so können sich eben die Zufälligkeiten häufen. Beispielsweise bei der Lotterie Eurojackpot, in der es immer freitags um bis zu 90 Millionen Euro geht. Ein Blick auf die Statistik nach über 400 Ziehungen verrät: Die 18, 19 und 40 wurden besonders oft gezogen, die Ziffern 2, 27 und 48 besonders selten. Ob das eine Anregung für den nächsten Tipp geben kann?

Glück ist unbestechlich

Tatsächlich sind die Kugeln unbestechlich, alle Mitspieler haben stets dieselben Chancen auf den Haupttreffer. Die Ziehung für die europaweite Lotterie findet in der finnischen Hauptstadt Helsinki unter umfassenden Sicherheitsvorkehrungen statt, die Kugeln werden streng bewacht. Die runden Glücksbringer, die über einen Millionengewinn entscheiden, haben ein Gewicht von gut vier Gramm und bestehen aus Styropor. Deutschen Mitspielern bescherten sie in den fast acht Jahren seit dem Start der Lotterie besonders viel Glück: Mit bislang 129 Millionen (Stand 22. November 2019) sind die Bundesbürger unangefochten Eurojackpot-Europameister.



Text und Bild: djd/
Eurojackpot/MünsterView/Tronquet

Mit einem Tipp über Nacht zum mehrfachen Millionär werden:
Davon träumen jede Woche viele Tausend Bundesbürger.

Von Hundert auf Null

Renteneintritt – ein Leben im Stillstand?

(djd). Wer mitten im Arbeitsleben steht, blickt oft voller Vorfreude auf das Rentenalter: endlich losgelöst von allen Verpflichtungen, endlich mehr Zeit für sich. Doch wenn es so weit ist, will sich das freudige Gefühl einfach nicht einstellen. Als Senior ist man plötzlich nicht mehr gefragt, hat keine wichtigen Aufgaben und der Tag dehnt sich leer vor einem aus.

Wenn das Gefühl der Antriebslosigkeit und inneren Leere nicht weichen will und sich zu einer tief greifenden Lebens-Unlust manifestiert, sollte man sich nicht scheuen, ärztliche Hilfe einzuholen. Auch spezialisierte Kliniken, wie die bayerischen Dr. Reisach Kliniken, bieten Unterstützung in solch einer schwierigen Lebensphase an.

Wir haben da noch ein Angebot für Privatpatienten: Motorsport und Enkelkinder – nicht ganz billig, aber mit Erfolgsgarantie! Zu Anwendung und Nebenwirkungen befragen Sie Ihre NAVC Sportabteilung.

Text: djd/JL

Welcher Neuwagen passt zu mir?

Elektroauto, Benziner oder Diesel:
Auf den individuellen Bedarf kommt es an

(djd). Darf es noch ein Verbrenner sein oder muss man heute in jedem Fall auf ein Elektroauto umsteigen? Was passt zu mir und schon zugleich Luftqualität und Klima? Viele Verbraucher, die aktuell einen Neuwagenkauf planen, stellen sich diese Fragen. Klar ist: Während es vor wenigen Jahren im Wesentlichen die Wahl zwischen Benziner- und Dieselmotoren gab, hat man es heute mit wesentlich mehr Antriebsoptionen zu tun. Reine Elektroautos zählen ebenso dazu wie Erdgasfahrzeuge oder Hybridvarianten, die einen Verbrenner mit elektrischem Motor kombinieren. Erhältlich sind in dieser Kategorie Plug-in-Hybride, die sich an der Steckdose aufladen lassen, sowie Mild- und Strong-Hybride, die beim Kraftstoffsparen helfen. Diese Vielfalt macht es umso wichtiger, sich gut zu informieren und eine Beratung im Autohaus vor Ort zu nutzen.

Neue Autos sind sauberer

Seit Jahresbeginn 2020 dürfen Neuwagen im Durchschnitt über die Flotte der Hersteller gemessen nur noch 95 Gramm Kohlendioxid pro Kilometer ausstoßen. Die Unterschiede zwischen den Fahrzeugen sind allerdings groß und die Aussage dieser Vorschrift wohl eher Augenwischerei. Daher müssen zum persönlichen Wunschmodell in jedem Fall die Werte zu Verbrauch und

Emissionen erfragt werden. Eine wichtige Rolle bei der Kaufentscheidung sollte auch der eigene Bedarf spielen: Wer hauptsächlich in der Stadt unterwegs ist, kann über ein reines Elektroauto nachdenken. Zudem sollte eine Lademöglichkeit mit Ökostrom vorhanden sein. Für Vielfahrer und die Langstrecke dagegen sind Verbrennungsmotoren weiterhin im Vorteil.

Diesel bleiben für Vielfahrer interessant

Wer jährlich rund 15.000 Kilometer oder mehr fährt, ist mit modernen Dieselfahrzeugen gut beraten. Sie verbrauchen weniger Kraftstoff als vergleichbare Benziner und erzeugen dadurch bis zu 15 Prozent weniger Kohlendioxid. Alle heutigen Neuwagen entsprechen der Abgasnorm Euro 6d-Temp oder Euro 6d und stoßen im Straßenverkehr nur sehr geringe Mengen an Feinstaub und Stickoxiden aus. Damit haben moderne Diesel vernachlässigbare Auswirkungen auf die Luftqualität. Zudem ermöglichen sie hohe Reichweiten und bieten genug Drehmoment für den Gebrauch von Anhängern. Plug-in-Hybride verbinden das Beste aus zwei Welten. Zur Arbeit und durch die Stadt elektrisch fahren und dennoch über ausreichend Reichweite für den Urlaub oder die Wochenendfahrt zu verfügen, ist für viele eine attraktive Lösung. Auch hier gilt: Dem Klima helfen sie erst dann, wenn sie regelmäßig und mit Ökostrom geladen werden – wobei nach unserer Meinung damit nicht nur der Stromtarif gemeint sein kann.

Text: djd/JL

Das Runde muss ins Trockene

Fünf Tipps zur Einlagerung der Winterreifen

(djd). Frühlingszeit ist Reifenwechselzeit. Rechtzeitig vor Beginn der wärmeren Tage sollten Autofahrer auf Sommerreifen umsteigen. Diese verfügen über eine härtere Gummimischung und können so hohen Temperaturen besser standhalten als Winterpneus. Bei der Einlagerung der Winterreifen sollte man einige Tipps beachten.

1. Die abmontierten Winterreifen vor der Einlagerung sorgfältig säubern sowie Stahlfelgen, lackierte Alufelgen und Radkappen mit Felgenreiniger intensiv reinigen. Schmutz und andere Rückstände wie hartnäckiger Bremsenstaub, Öl oder Fett werden damit schnell entfernt. Nach einer kurzen Einwirkzeit muss der abgelöste Schmutz lediglich mit reichlich Wasser aus einem Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger abgespült werden. Besonders sauber wird die Oberfläche mit Reifenschaum.

2. Sind die Reifen sauber, sollte jedes Rad gründlich auf Risse oder andere Schäden kontrolliert werden. Die DOT-Nummer an der Reifenflanke gibt Auskunft über das Herstellungsdatum der Räder. Sind sie zu alt - empfohlen wird eine maximale Altersgrenze von sechs bis zehn Jahren -, kann sich das negativ auswirken; Rißbildungen im Gummi sind keine Seltenheit. Dann sollte man sich rechtzeitig vor der nächsten Wechselsaison passende Ersatzreifen bestellen. Das gleiche gilt auch, wenn der vorhandene Reifensatz nicht mehr genug Profil habe. Die gesetzlich vorgeschriebene Mindestprofiltiefe von 1,6 Millimeter ist dabei nicht wirklich zielführend!

3. Auf Nummer sicher geht, wer den Reifenwechsel einem Profi in der Werkstatt überlässt. Dort gibt es auch Aufbewahrungstaschen, in denen die abmontierten Winterreifen sauber und bequem transportiert werden können.

4. Für die Einlagerung zu Hause gilt dann: Den Luftdruck der Reifen um 0,5 Bar gegenüber Normaldruck erhöhen. Kühl, trocken und dunkel lagern. Reifen mit Kreide oder Aufklebern kennzeichnen, dann ist beim nächsten Wechsel sofort klar, welches Rad nach vorne und welches nach hinten gehört.

5. Der Reifenwechsel lässt sich direkt nutzen, um als Zusatzservice Bremsen, Stoßdämpfer und Federn auf Verschleißerscheinungen überprüfen zu lassen.



Auf Nummer sicher geht, wer den Reifenwechsel einem Profi in der Werkstatt überlässt. Dort gibt es auch Aufbewahrungstaschen, in denen die abmontierten Winterreifen sauber und bequem transportiert werden können.

Text und Bild: djd/Albert Berner Deutschland GmbH



Die Jubilare

Der NAVC sagt:
„Ein herzliches Dankeschön“

Der NAVC dankt an dieser Stelle allen, die mit dem Erscheinungsmonat unserer Clubzeitschrift 50, 40, 30, 20, 15 beziehungsweise 10 Jahre Mitglied im Neuen Deutschen Automobil- und Verkehrsclub sind. Unser Clubsekretariat sendet Ihnen als kleines Dankeschön die NAVC-Treuenadel zu. Je nach Mitgliedsjahr erhalten Sie die Nadel in Bronze, Silber, Gold oder Gold mit Jahreszahl.

10

Nord

Mario Köhler, Bokel
Walter Korsch, Bremerhaven
Axel Krause, Ebersdorf
Mona Ropers, Gnarrenburg
Daniel Schröder, Bremervörde

Harz-Heide

Axel Jung, Wesendorf
Birgit Jung, Wesendorf

Hessen

Markus Klump, Lierschied
Stefanie Sandra Spreitzer, Ransel

Nordbayern

Johannes Bauer, Wieseth
Maximilian Gärber, Weiden
Rosemarie Kehrstephan,
Stopfenheim
Frederik Leykauf, Weißenburg
Max Männl, Georgengmünd
Michael Männl, Georgengmünd
Stefan Mittelstaedt,
Unterschweningen
Michael Prinner, Westheim
Jürgen Rostek, Pyrbaum
Karl Schopf, Buchbrunn

Südbayern

Norbert Frimmer, Brannenburg
Jörn-Martin Hummer, Inning
Mario Ippisch, Tiefenbach

15

Nord

Thomas Duppe, Kirchwistedt
Martin Pott, Kirchwistedt

Harz-Heide

Norman Prus, Leiferde
Viola Schulze, Wendeburg
Kai Werner, Ilsede

Mosel-Hunsrück-Nahe

Jörg Broschart, Schiffweiler

Nordbayern

Rudolf Dietmayr, Ensdorf
Jens Dietrich, Heilsbronn
Gerda Göhler, Sulzbach-Rosenberg
Karlheinz Haas, Schwarzenbruck
Andreas Höppe, Röthenbach
Klaus Marschall, Nürnberg
Walter Röhrl, Regensburg

Südbayern

Harald Bauer, Postau
Ulrich Hirschmann, Frontenhausen
Damian Michna, Dingolfing
Marianne Schmidl, Landshut

20

Nord

Andre Gabor, Wiernsheim

Rheinland-Mitte

Annegret Schubert,
Übach-Palenberg

Hessen

Hildegard Bartmann, Diemelsee
Harald Schober, Vellmar

Südwest

Nicole Gabor, Allmersbach im Tal

Nordbayern

Franz Biller, Regenstau
Mario Farnbacher Lichtenau
Thomas Igl, Koesching
Kai Uwe Netsch, Bechhofen
Michael Reihls, Bechhofen
Patrick Reihls, Bechhofen
Hildegard Volkmer, Ansbach

Südbayern

Markus Ertl, Dorfen
Tobias Fechner, Niederaichbach
Christoph Kramer, Gangkofen
Michaela Limmer, Gerzen

30

Harz-Heide

Werner Fabig, Burgdorf
Nordbayern

Franz Appl, Wernberg-Köblitz
Josef Bergler, Berg
Stefan Ries, Pfreimd
Horst Scherer, Haselmuehl

Südbayern

Werner Zellner, Gammelsdorf

40

Hessen

Jürgen Dalpiaz, Heppenheim
Marko Kreuzer, Melsungen
Peter Michalla, Langen

Süd-West

Werner Lenhart, Pforzheim

Nordbayern

Leonhard Huger, Hohenfels
Raimund Rüger, Bechhofen
Alois Vögerl, Duggendorf

50

Rhein-Ruhr

Jürgen Gaudian, Wuppertal
Guido Henze, Witten

Rheinland-Mitte

Karl-H. Krumscheid, Bad Honnef

Nordbayern

Günter Wolf, Aschaffenburg

Impressum

**Offizielles Cluborgan des Deutschen NAVC e.V. –
Neuer Automobil- und Verkehrs-Club e.V. (NAVC)**

Johannesbrunner Straße 6, 84175 Gerzen
Telefon: 08744-8678 · Fax: 08744-9679886 · E-Mail: post@navc.de

Berichte an die Redaktion: E-Mail: clubnachrichten@navc.de

V. i. S. d. P.: Joseph Limmer

Gestaltung und Druck: Ortmaier Druck GmbH, Birnbachstraße 2, 84160 Frontenhausen, Telefon 08732-9210-758

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 24. April 2020. Die nächste Ausgabe erscheint am 13. Mai 2020.

